

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1451/2000,**annettu 3 päivänä heinäkuuta 2000,****pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän leipävehnän viemiseksi tiettyihin AKT-maihin**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 39/1999⁽⁴⁾, säädetään interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä.
- (2) Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden (AKT-maiden), jotka ovat yhteisön etuoikeutettuja kumppaneita, markkinoiden hankinnoissa huomattavat määrät vehnää ovat tarpeen; näiden markkinoiden hankinnat suoritetaan yleensä säännöllisesti tehtävillä sopimuksilla, joiden tarkoitus on varmistaa AKT-maille vakaat hinnat tiettyä ajanjaksona; markkinoiden tämänhetkisen tilanteen huomioon ottamiseksi on säädettävä pysyvästä tarjouskilpailusta, jonka tarkoitus on taata näiden maiden loppukäyttäjille mahdollisuus saada leipävehnää maailmanmarkkinoilla vallitsevaa kilpailutilannetta vastaavin edellytyksin.
- (3) Tämän toiminnan erityislaadun sekä kyseisen vehnätaaseen tilanteen vuoksi interventiovarastojen myyntiin saattamisen järjestelmä ja siihen liittyvät velvoitteet olisi tehtävä joustavammiksi sekä jätettävä kaikki tuet, maksut ja kuukausikorotukset myöntämättä; on vahvistettava erityiset yksityiskohtaiset säännöt toiminnan ja sen valvonnan säännönmukaisuuden varmistamiseksi; tämän vuoksi on aiheellista säätää vakuusjärjestelmästä, jonka avulla varmistetaan, että haluttuja tavoitteita noudatetaan ilman, että toimijoille tulee liian suuria kuluja; tämän vuoksi olisi kumottava tiettyjä sääntöjä, erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2131/93 osalta.
- (4) On säädettävä, että komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88⁽⁵⁾ 30 artiklassa, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1127/1999⁽⁶⁾, säädettyjen edellytysten lisäksi vientitodistukseen liittyvän vakuuden vapauttamisen osalta on todistettava kulutukseen saattaminen AKT-maassa tai AKT-maissa.

(5) Jäsenvaltion on maksettava korvaukset, jos vehnän siirtäminen on viisi päivää myöhässä tai vaaditun vakuuden vapauttamista lykätään interventioelimestä johtuvista syistä.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan pysyvä tarjouskilpailu Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän 100 000 tonnin leipävehnämäärän viemiseksi.
2. Vehnä on vietävä AKT-maassa tai liitteessä I esitetyn AKT-maiden muodostaman ryhmän sisällä sijaitsevaan määräpaikkaan.
3. Liitteessä II esitetään alueet, joilla Ranskan interventioelimen hallussaan pitämä 100 000 tonnin leipävehnämäärä on varastoituna.
4. Kyseinen interventioelin muotoilee tarjouskilpailuilmoituksen, josta käy ilmi jokaisen erän tai mahdollisesti jokaisen erän osalta
- sijoittamispaikka
 - ja
 - vähintään seuraavat laatuominaisuudet:
 - tarkka paino,
 - kosteuspitoisuus,
 - Hagbergin laskeutumisluku,
 - epäpuhtauksien ja itäneiden jyvien pitoisuus,
 - valkuaispitoisuus.
5. Interventioelin julkaisee tarjouskilpailuilmoituksen vähintään kaksi päivää ennen ensimmäiselle osittaiselle tarjouskilpailulle vahvistettua päivämäärää.

2 artikla

Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, 1 artiklassa tarkoitettujen leipävehnän myynti tapahtuu asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 säädettyjen menettelyjen ja edellytysten mukaisesti.

3 artikla

1. Ensimmäiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten esittämisen määräaika päättyy torstaina 6 päivänä heinäkuuta 2000 kello 9 (Brysselin aikaa).

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.⁽³⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76.⁽⁴⁾ EYVL L 5, 9.1.1999, s. 64.⁽⁵⁾ EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 135, 29.5.1999, s. 48.

2. Seuraavaan osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten esittämisen määräaika päättyy kunakin torstaina kello 9.00 (Brysselin aikaa).

Viimeiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten esittämisen määräaika päättyy 28 päivänä syyskuuta 2000 kello 9.00 (Brysselin aikaa).

3. Tarjoukset on jätettävä Ranskan interventioelimelle.

4 artikla

1. Tarjoukset ovat hyväksyttäviä ainoastaan, jos

- tarjouksen tekijä toimittaa määräämään olevan AKT-maan viralliselta elimeltä tai laitokselta, jonka toimipaikka on tässä maassa, saamansa kirjallisen todistuksen siitä, että hän on tehnyt sopimuksen vehnän toimittamisesta AKT-maahan tai useampaan liitteessä I esitettyyn AKT-maiden ryhmään kuuluvaan AKT-maahan vientiä varten. Todistukset toimitetaan toimivaltaiselle toimielimelle vähintään kaksi työpäivää ennen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten esittämistä asetettua päivämäärää,
- niiden mukana on vientitodistushakemus kyseisen määräämisen osalta.

Ensimmäisessä luetelmakohtassa tarkoitettu todistuksessa on oltava myös sopimuksessa sovittu laatu, toimituksen määräaika ja hintaehdot.

Jäsenvaltion on välittömästi toimitettava tiedoksi kopio todistuksesta.

2. Esitetyt tarjoukset eivät voi ylittää sopimuksessa olevaa määrää.

5 artikla

1. Tämän asetuksen mukaisesti toteutetulle viennille ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua.

2. Vientitodistukset ovat voimassa niiden antamispäivää, josta säädetään asetuksen (ETY) N:o 2131/93 9 artiklassa, seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti.

3. Todistus velvoittaa viemään siihen AKT-maahan tai niihin AKT-maihin, joiden osalta todistushakemus on tehty. Toimija voi kuitenkin panna sopimuksensa täytäntöön myös muussa määräraikassa enintään 30 prosentin osalta sillä edellytyksellä, että määräraikka kuuluu samaan liitteessä I esitettyyn ryhmään.

4. Vientitodistukset annetaan heti, kun tarjouskilpailun voittaja on valittu.

5. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklasta poiketen tässä artiklassa tarkoitettu todistuksesta johtuvat oikeudet eivät ole siirrettävissä.

6 artikla

1. Interventioelin, varastoija ja tarjouskilpailun voittaja ottavat, tarjouskilpailun voittajan valinnan mukaan, joko ennen erän siirtoa varastosta tai siirron aikana, yhteisellä sopimuksella vähintään yhden vertailunäytteen 500 tonnia kohden sekä

määrittävät ne. Interventioelin voi valtuuttaa edustajan sillä edellytyksellä, että tämä ei ole varastoija.

Määritysten tulokset on toimitettava komissiolle kiistatapauksessa.

Vertailunäytteiden otto ja määrittäminen on tehtävä seitsemän työpäivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä tai kolmen työpäivän kuluessa, jos näytteet otetaan siirrettäessä viljat varastosta. Jos näytteiden lopullinen tulos osoittaa, että laatu on

a) tarjouskilpailuilmoituksessa ilmoitettuja ilmoituksia parempi, tarjouskilpailun voittajan on hyväksyttävä erä sellaisenaan,

b) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi, mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuaroja huonompi, siten, että ero kuitenkin pysyy seuraavien rajojen sisäpuolella:

- 2 kilogrammaa hehtolitralla määritellystä painosta, joka ei kuitenkaan saa olla pienempi kuin 72 kilogrammaa hehtolitralla,

- yksi prosenttiyksikkö kosteuspitoisuudesta,

- kaksikymmentä yksikköä Hagbergin laskeutumisluvusta,

- yksi prosenttiyksikkö valkuaispitoisuudesta,

- puoli prosenttiyksikköä komission asetuksen (EY) N:o 824/2000 ⁽¹⁾ I liitteen B.2 ja B.4 kohdassa tarkoitetuista epäpuhtauksista

ja

- puoli prosenttiyksikköä asetuksen (EY) N:o 824/2000 I liitteen B.5 kohdassa tarkoitetuista epäpuhtauksista kuitenkin siten, että haitallisten jyvien ja torajyvien sallitut prosenttimäärät pysyvät ennallaan,

tarjouskilpailun voittajan on hyväksyttävä erä sellaisenaan,

c) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi, mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuaroja huonompi, ja erot ylittävät b alakohdassa tarkoitettuja rajoja, tarjouskilpailun voittaja voi:

- joko hyväksyä erän sellaisenaan

tai

- kieltäytyä ottamasta erää haltuunsa. Hänet vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, mukaan lukien vakuudet, vasta kun hän on tehnyt liitteen V mukaisesti viipymättä ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle; jos tarjouskilpailun voittaja kuitenkin pyytää interventioelintä toimittamaan hänelle säädettyä laatua olevan toisen erän interventioleipävehnää ilman lisäkustannuksia, vakuutta ei vapauteta. Erä on korvattava kolmen päivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä. Tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle liitteen V mukaisesti,

⁽¹⁾ EYVL L 100, 20.4.2000, s. 31.

d) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia huonompi, tarjouskilpailun voittajan ei tarvitse ottaa erää haltuunsa. Hänet vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, mukaan lukien vakuudet, vasta kun hän on tehnyt liitteen V mukaisesti viipymättä ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle; tarjouskilpailun voittaja voi kuitenkin pyytää interventioelintä toimittamaan hänelle säädettyä laatua olevan toisen erän interventioleipävehnää ilman lisäkustannuksia. Tällöin vakuutta ei vapauteta. Erä on korvattava kolmen päivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä. Tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle liitteen V mukaisesti.

2. Jos leipävehnä siirretään ennen kuin määritystulokset ovat tiedossa, kaikki riskit ovat tarjouskilpailun voittajan vastuulla erän siirtoajankohdasta alkaen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tarjouskilpailun voittajan oikeusteitä varastoijaa vastaan.

3. Jos tarjouskilpailun voittaja ei kuitenkaan ole peräkkäiset korvauserät vastaanotettuaan saanut säädettyä laatua olevaa korvauserää kuukauden kuluessa, hänet vapautetaan kaikista velvoitteistaan, vakuus mukaan lukien, hänen ilmoitettuaan tästä viipymättä komissiolle ja interventioelimelle liitteen V mukaisesti.

4. EMOTR hoitaa 1 kohdassa mainitun näytteen ja määrittämyksen kulut yhden vertailunäytteen osalta 500 tonnia kohden, lukuun ottamatta siirtoa siilosta toiseen; tämä ei kuitenkaan koske niitä näytteitä ja määrittämyksiä, joiden lopullisten tulosten mukaan laatu on interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia huonompi.

Tarjouskilpailun voittaja maksaa mahdolliset omasta pyynnöstä tehdyt lisämäärittäykset.

7 artikla

Tarjouskilpailun voittaja maksaa vehnävä ohjauksesta tarjoukseen merkityn hinnan ennen sen siirtämistä. Mistään siirrettävästä erästä maksettavaa summaa ei voi jäkää.

8 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti annettu vakuus on vapautettava heti, kun vientitodistukset on luovutettu tarjouskilpailun voittajalle.

2. Liitteessä I määriteltyihin maihin viemisen ja niistä tuomisen velvoitteesta annetaan vakuus, joka on 50 euroa tonnilta. Tästä summasta 15 euroa tonnilta annetaan vientitodistuksen antamisen yhteydessä ja loput 35 euroa tonnilta ennen viljan siirtoa.

Komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92⁽¹⁾ 15 artiklan 2 kohdasta poiketen

— 15 euroa tonnilta on vapautettava kahdenkymmenen työpäivän kuluessa päivämäärästä, jona tarjouskilpailun voittaja on toimittanut todistuksen siitä, että siirretty vehnä on lähtenyt yhteisön tullialueelta,

— 35 euroa tonnilta on vapautettava viidentoista työpäivän kuluessa päivämäärästä, jona tarjouskilpailun voittaja on toimittanut todistuksen siitä, että vehnä on saatettu kuluutukseen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa AKT-maassa tai AKT-maissa. Tämä todistus toimitetaan asetuksen (ETY) N:o 800/1999⁽²⁾ 16 ja 49 artiklan säännösten mukaisesti.

3. Jos tässä artiklassa ilmoitettuja määräaikoja ei noudateta, jäsenvaltion on maksettava kaikkien tässä artiklassa säädettyjen vakuuksien vapauttamisen osalta korvausta 0,015 euroa 10 tonnilta päivää kohden, paitsi asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa, erityisesti jos kyseessä on hallinnollisen tutkinnan aloittaminen.

Euroopan maatalouden ohjauksen ja tukirahasto (EMOTR) ei vastaa näistä korvauksista.

9 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3002/92 12 artiklasta poiketen vehnän myyntiin liittyviin asiakirjoihin, erityisesti vientitodistukseen, asetuksen (ETY) N:o 3002/92 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun poistamismääräykseen, vienti-ilmoitukseen ja tarvittaessa T5-valvontalomakkeeseen on sisällyttävä seuraava maininta:

— Trigo blando panificable de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, destinado a (nombre del Estado o de los Estados ACP), Reglamento (CE) n° 1451/2000

— Bageegnet blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift bestemt for (navnet på det eller de pågældende AVS-lande), forordning (EF) nr. 1451/2000

— Interventions-Brotweichweizen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Bestimmung (Name des AKP-Staates oder der AKP-Staaten), Verordnung (EG) Nr. 1451/2000

— Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος παρέμβασης, χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου προοριζόμενος για (όνομα της χώρας ΑΚΕ ή των χωρών ΑΚΕ), κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1451/2000

— Intervention common wheat of breadmaking quality without application of refund or tax, bound for (name of the ACP State or States), Regulation (EC) No 1451/2000

— Blé tendre d'intervention panifiable ne donnant pas lieu à restitution ni à taxe, destiné à (nom de l'État ACP ou des États ACP), règlement (CE) n° 1451/2000

— Frumento tenero d'intervento panificabile senza applicazione di restituzione o di tassa, destinato al (nome del paese o dei paesi ACP), regolamento (CE) n. 1451/2000

⁽¹⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17.

⁽²⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.

- Zachte tarve van bakkwaliteit uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, bestemd voor (naam van de ACS-staat of de ACS-staten), Verordening (EG) nr. 1451/2000
- Trigo mole panificável de intervenção sem aplicação de uma restituição, ou imposição destinado a (nome do Estado ou dos Estados ACP), Regulamento (CE) n.º 1451/2000
- Interventioleipävehnää, jolle ei makseta vientitukea eikä vientimaksua ja jonka määräpaikka on (AKT-maan nimi tai AKT-maiden nimet), asetus (EY) N:o 1451/2000
- Interventionsvete av brödkvalitet, ej utan bidrag eller avgift avsett för (AVS-statens eller AVS-staternas namn), förordning (EG) nr 1451/2000.

10 artikla

1. Ranskan interventioelimen on toimitettava komissiolle tiedot jätetyistä tarjouksista kolmen tunnin kuluessa tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä. Ne on toimitettava liitteessä III esitetyn kaavion mukaisesti liitteessä IV ilmoitettuihin numeroihin.

2. Ranskan interventioelimen on ilmoitettava komissiolle kuukausittain tämän asetuksen mukaisesti siirretyn vehnän määrät.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Lomé'n sopimuksen AKT-allekirjoittajavaltioiden ryhmät

Ryhmä I	Ryhmä II	Ryhmä III
Mauritania	Tšad	Seychellit
Mali	Keski-Afrikan tasavalta	Komorit
Niger	Benin	Madagaskar
Senegal	Kamerun	Mauritius
Gambia	Päiväntasaajan Guinea	Angola
Guinea-Bissau	São Tomé ja Príncipe	Sambia
Guinea	Gabon	Malawi
Kap Verde	Kongo	Mosambik
Sierra Leone	Kongon demokraattinen tasavalta	Namibia
Liberia	Ruanda	Botswana
Norsunluurannikko	Burundi	Zimbabwe
Ghana	Burkina Faso	Lesotho
Togo		Swazimaa
		Djibouti
		Etiopia
		Eritrea

LIITE II

(tonneina)

Varastointipaikka	Määrä
Amiens	27 000
Châlons	11 000
Orléans	28 000
Paris	10 000
Rouen	24 000

LIITE III

Pysyvä tarjouskilpailu Ranskan interventioelimen hallussa pitämän 100 000 tonnin leipävehnämäärän viemiseksi

(Asetus (EY) N:o 1451/2000)

1	2	3	4	5	6	7
Tarjousten tekijöiden numerointi	Erän numero	Määrä (tonneina)	Tarjoushinta (euroa tonnilta) ⁽¹⁾	Alennukset (+) Korotukset (-) (euroa tonnilta) (muistiin merkittäväksi)	Kulut (euroa tonnilta)	Määräpaikka
1						
2						
3						
jne.						

⁽¹⁾ Hinta sisältää tarjousta koskevaan erään kuuluvat alennukset tai korotukset.

LIITE IV

Ainoat yhteydenottoihin käytettävät numerot Brysselissä: PO AGRI (osasto C/1):

- teleksi: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjaimet),
- faksi: 02 296 49 56,
02 295 25 15.

LIITE V

Ilmoitus kieltäytymisestä ottaa vastaan Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän 100 000 tonnin leipävehnämäärän viemiseksi avattuun pysyvään tarjouskilpailuun kuuluva erä

(Asetuksen (EY) N:o 1451/2000 6 artikla)

- Tarjouskilpailun voittajaksi ilmoitettu tarjouksen tekijä:
- Tarjouskilpailun päivämäärä:
- Päivämäärä, jona tarjouskilpailun voittaja on kieltäytynyt ottamasta vastaan erän:

Erän-numero	Määrä tonneina	Siilon osoite	Kieltäytymisen syyt
			<p>— pienin ominaispaino (kg/hl)</p> <p>— itäneiden jyvien prosenttimäärä</p> <p>— erilaisten epäpuhtauksien (Schwarzbesatz) prosenttimäärä</p> <p>— ainesten, jotka eivät ole moitteettoman laatuaisia perusviljoja, prosenttimäärä</p> <p>— muut</p>